

Porównanie tłumaczeń Psalmów 26:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, pokochałem mieszkanie* w Twoim domu Oraz miejsce przebywania Twojej chwały.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, pokochałem nastrój Twego domu Oraz miejsce przebywania Twojej chwały.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, miłuję dom, w którym mieszkasz, i miejsce, gdzie przebywa twoja chwała.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! umiłowałem mieszkanie domu twego, i miejsce przybytku chwały twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE, umiłowałem ochędóstwo domu twego i miejsce mieszkania chwały twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Panie, miłuję dom, w którym mieszkasz, i miejsce, gdzie przebywa Twoja chwała.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panie! Umiłowałem mieszkanie domu twego I miejsce przebywania chwały twojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, miłuję dom, w którym mieszkasz, i miejsce, w którym przebywa Twoja chwała.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Miłuję, JAHWE, dom, w którym mieszkasz, i miejsce przebywania Twej chwały.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe, umiłowałem wspaniałość Domu Twego i miejsce, które jest siedzibą Twojej chwały.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	До Тебе промовило моє серце: Він пошукав моє лице. Господи, шукатиму твоє лице.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	BOŻE, umiłowałem siedzibę Twego domu oraz miejsce Przybytku Twojej chwały.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE, umiłowałem mieszkanie twego domu i miejsce przebywania twojej chwały.

¹⁾ mieszkanie, מְנוּחָה (ma'on). Być może: piękno, wdzięk, נְעִם (na'am), εὐπρέπεια G.

²⁾ <x>110 8:10-11</x>